

ADELAIDE

MATTHISON

Edited by A. Pero

L. VAN BEETHOVEN

Op. 46

Larghetto

dolce
p

Thro' the gar - den of
Ein - sam wan - delt dein

Spring I free - ly wan - der, While soft light with its ma-gic falls a -
Freund im Früh - lings - gar - ten, mild vom lieb - li - chen Zau-ber-licht um-

round me, Hav - ing first thro' the branch - es flit - ted,
flos - sen, das durch wan - ken - de Blü - then - zwei - ge

mf

trem-bling,
zit - tert.

A - de-la - i - de!
A - de-la - i - de!

A - de-la - i - de!
A - de-la - i - de!

On the face — of the
In der spie - geln-den

lake,
Fluth,

On snow - - y moun - tains,
im Schnee der Al - pen,

In the
in des

clouds that the set - ting sun has tint - ed,
sin - ken - den Ta - ges Gold - ge - wöl - ke,

'Mid the
im Ge -

stars scat - ter'd o'er us, beams thine im - age, thine
 fil - de der Ster - ne strahlt dein Bild - niss, dein

p

im - age, A - de - la - i - de! On the
 Bild - niss, A - de - la - i - de! In des

f *p*

clouds that the set - ting sun hath tint - ed, 'Mid the
 sin - ken - den Ta - ges Gold - ge - wöl - ke, im Ge -

stars scat - ter'd o'er us, beams thine
 fil - de der Ster - ne strahlt dein

cresc. *f* *p*

im - age, thine im - age, A - - - de - la -
 Bild - niss, dein Bild - niss, A - - - de - la -

decresc. *pp*

i - de!
 i - de!

pp

pp

Through the leaves the sweet breath of ev'ning
 A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be

whis - pers, May's bright
 flüs - tern, Sil - ber -

pp

bells thro' the grass are light - ly tink - ling, Stream - lets
 glöck - chen des Mais im Gra - se säu - seln, Wel - len

mur - mur, and night - in - gales are hymn - ing,
 rau - schen und Nach - ti - gal - len flö - ten,
 8.....

Stream-lets mur - mur and night - in - gales are
 Wel - len rau - schen und Nach - ti - gal - len

hymn - ing, A - de - la - i -
 flö - ten: A - de - la - i -

de! Thro' the leaves the sweet breath of ev'ning whispers, May's bright
 de! A - bend - lüft - chen im zar - ten Lau - be flüstern, Sil - ber -

bells thro' the grass are soft - ly tink - ling, Stream - lets
 glück - chen des Mais im Gra - se säu - seln, Wel - len

p
 mur - mur, and night-in-gales are hymning, and night-in-gales are hymn - ing;
 rau - schen und Nach - ti - gal - len flö - ten, und Nach - ti - gal - len flö - ten:

A - de - la - i - de! A - de - la - i - de!
 A - de - la - i - de! A - de - la - i - de!

Allegro molto

p

Soon, oh, won - der, oh, won - der, up - on my
Einst, o Wun - der, o Wun - der! ent - blüht auf

p

tomb will blos - som, Oh, won - der up -
mei - nem Gra - be, o Wun - der, ent -

f *p*

on my tomb will blos - som, One small flow'r from my
blüht auf mei - nem Gra - be, ei - ne Blu - me der

fond heart's ash - es spring - ing, my fond heart's
A - sche mei - nes Her - zens, der A - - sche

ash - es spring - ing, On its pet - als, on its pet - als one
 mei - nes Her - zens, deut - lich schimmert, deut - lich schimmert, auf

cresc.

cresc.

name will bright - ly glis - ten, one name will bright - ly glis - ten.
 je - dem Pur - pur - blättchen, auf je - dem Pur - pur - blätt - chen

pp *p*

A - de - la - i - de, A - - - de - la -
 A - de - la - i - de, A - - - de - la -

p *f* *cresc.* *f* *sf*

i - de! Soon, oh, won - der,
 i - de! Einst, o Wun - der!

p *f*

soon, oh, won-der, yes,
Einst, o Wun-der! ent -

soon on my tomb a flow'r will blos - som,
blüht, ach ent - blüht, auf mei - nem Gra - be

One small flow'r from my fond heart's ash - es spring - ing,
ei - ne Blu - me der A - sche mei - nes Her - zens,

this fond heart's ash - es spring - ing,
der A - sche mei - nes Her - zens,

pp *cresc.* *f*

On its pet-als, on its pet-als one name will bright-ly glis-ten, one
 deut-lich schimmert, deut-lich schimmert, auf je-dem Pur-pur-blätt-chen, auf

pp *cresc.*

name will bright-ly glis-ten. A - de - la - i - de!
 je - dem Pur - pur - blätt - chen: A - de - la - i - de!

f *p* *cresc.*

A - - - de - la - i - de! Bright-ly,
 A - - - de - la - i - de! deut-lich

f *p* *ff* *p*

bright-ly, One name will bright-ly glis-ten, one name will
 schim-mert auf je-den Pur-pur-blätt-chen, auf je-dem

(b)

bright - ly - glis - ten. A - -
 Pur - pur - blätt - chen: A - -

p

de - la - i - - de,
 de - la - i - - de,

f

A - - de - la - i - - de.
 A - - de - la - i - - de.

p cresc. ff

A - de - la - i - de!
 A - de - la - i - de!

pp

calando

pp